

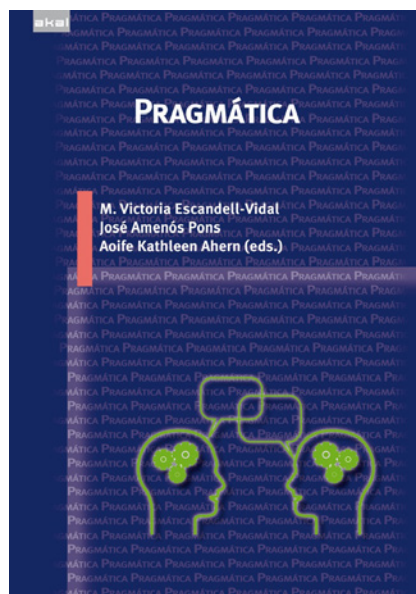
Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación

ISSN: 1576-4737

<https://dx.doi.org/10.5209/clac.85913>

Reseña de *Pragmática* de M.^a Victoria Escandell Vidal, José Amenós Pons y Aoife Kathleen Ahern (eds.)

M.^a Amparo Soler Bonafont¹



Pragmática

M.^a Victoria Escandell Vidal, José Amenós Pons y Aoife Kathleen Ahern (eds.)

Madrid: Akal, 2020

ISBN: 978-84-460-4871-8, 832 páginas

Las vicisitudes de los últimos años académicos, no solo en el ámbito de las letras hispánicas, sino también a nivel internacional, han hecho que la ciencia haya comenzado a poner cada vez más sus esfuerzos en la difusión de resultados de manera aunada y enfocados, a su vez, en una perspectiva holística y lo más didáctica y comprensiva posible a la hora de transmitir conocimiento. Es en este marco en el que nace en el año 2020 la primera edición de *Pragmática*, un volumen recopilatorio de las principales teorías sobre el análisis del significado en contexto, a la vez que una guía en torno a los principales fenómenos que estudia la disciplina (de forma clásica y en nuestros días) y a los investigadores más notables de la materia en el panorama mundial. Este volumen es coetáneo de otros como *Manual de Lingüística del hablar*, coordinado por Óscar Loureda Lamas y Engela Schrott en 2021; *Lingüística de corpus en español*, coordinado por Giovanni Parodi Sweis, Pascual Cantos Gómez y Chad Howe en el reciente año 2022; o la segunda edición del conocido *Handbook of Pragmatics* de 1995, realizada también en 2022 por Jeff Verschueren y Jan-Ola Östmann.

Pero si por algo destaca el volumen reseñado, frente al resto de trabajos contemporáneos a él, es por haber sido el que inauguró esta etapa de compendios de referencia, y por acometer de la forma más abarcadora y perspectivista posible los aspectos pragmáticos de mayor relevancia. Asimismo, este ofrece una visión renovada escrita por los investigadores especialistas en cada uno de los contenidos que recogen sus cuarenta y un capítulos. Para ello, todas las secciones temáticas de la edición dedican una extensión similar (entre 20 y 30 páginas) a exponer de forma sencilla cada nivel o aspecto lingüístico seleccionado, así como a desarrollar los últimos avances al respecto y la bibliografía básica e imprescindible que lo ha tratado, mediante una explicación cualitativa utilizando un registro estándar del español. Y es que llama la atención de este trabajo el hecho de que, pese a tratar cuestiones especializa-

¹ Universidad Complutense de Madrid (España)
 Correo electrónico: mariaams@ucm.es
 ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8366-531X>

das de pragmática (desde las aproximaciones tradicionales a los actos de habla, hasta los últimos acercamientos a la modalidad y las actitudes proposicionales (Jaszczolt 2000), cuestiones relativas a la aplicación práctica de los análisis pragmáticos cuantitativos y empíricos, conceptos de sociopragmática, la interfaz comunicativa en la era digital actual y los efectos de sentido ambiguos, aspectos de lingüística clínica, psicolingüística, etc.), los editores hayan conseguido llevarlo a cabo con la reunión de muy distintos investigadores, y con una coordinación excelente para hacer de la consulta de este texto una lectura atractiva y divulgativa.

Tanto el lector novel como el investigador o profesor algo más experimentado obtendrá una visión ancha o concreta del punto de la pragmática que le interese, y tanto si quiere aplicar sus pesquisas al estudio de la lengua española como si pretende revisar conceptos generales adaptables a cualquier otra lengua o cultura. En este sentido, puede decirse que *Pragmática* ofrece dos posibles lecturas. Por un lado, es reconocible una primera lectura puede definirse como lineal, la cual presenta de forma cronológica la sucesión histórica sobre la reflexión en torno al significado en uso. Esta lectura es inductiva, pues va de lo general a lo particular, pues parte de las grandes teorías de la comunicación y de la comunicación inferencial (Escandell-Vidal 2014), para ir ahondando en fenómenos más concretos y complejos que suponen dificultades de delimitación entre los campos que son objeto de su estudio (ejemplo: la modalidad, que linda con la semántica) o que materializan la reciente proliferación de diversas vías de análisis dentro de una misma rama, sea por la apreciación de diferencias culturales (como pueda ser en el caso de la sociopragmática (Bravo 2005)), sea por la necesidad de implementar nuevas metodologías de investigación (Fraser 1994) (son algunos de estos casos la pragmática experimental aplicada a la definición de categorías funcionales como los marcadores del discurso, o la atención de nuevos tipos de corpus, como los digitales, donde debe estudiarse la multimodalidad). Por otro lado, existe la posibilidad de una lectura deductiva, de lo particular a lo general, en la que es más sencillo profundizar de forma transversal en momentos y dificultades concretas que ha ido acometiendo o sigue aún tratando de definir, esto sí, cada vez con una mayor afinidad y de forma más certera, la pragmática (Ariel 2010). Esta aproximación, que puede ser útil al docente de lingüística o al investigador interesado en revisar ciertos aspectos de la materia en cuestión, no es ni muchísimo menos poco relevante, pues permite obtener los datos más actualizados en torno a la bibliografía sobre un tema concreto o proporcionar luz sobre cuestiones ampliables a partir de la colección bibliográfica completa que cada capítulo recoge y que es fruto de la formación y trabajo de cada uno de los más de cincuenta y tres escritores que, bajo la supervisión de M.^a Victoria Escandell-Vidal, José Amenós Pons y Aoife Kathleen Ahern (editores del volumen), han hecho posible esta obra.

Sin mayor dilación y con el fin de dejar al lector potencial de este libro que se acerque en la forma que considere a sus páginas, de acuerdo con los objetivos que precise conseguir su trabajo, pasamos a revisar los temas que relatan los capítulos 1 a 41 de la publicación. Tras ello, recogeremos una bibliografía general que, a modo de resumen, presenta algunos de los puntos principales en los que se asienta el presente manual esencial de la pragmática.

El primer capítulo (*La Pragmática*, pp. 5-35) firmado por Kepa Korta, resume la historia clásica del nacimiento y desarrollo de la pragmática, desde los postulados de John L. Austin, en la segunda mitad del siglo XX, hasta las últimas y más radicales teorías cognitivas de la Teoría de la Relevancia de Sperber y Wilson (1986/1995). En este sentido, este capítulo abre la puerta a la profundización en cuestiones cognitivas relevantes que, de acuerdo con M.^a Victoria Escandell Vidal, en el segundo capítulo (*Léxico, gramática y procesos cognitivos en la comunicación lingüística*, pp. 39-59) no solo dan cuenta de la importancia del reconocimiento de que la comunicación es ostensivo-inferencial, sino que es la capacidad de metarrepresentación la que permite reconocer que los hablantes podemos establecer compromisos con el uso de la lengua mucho más allá incluso que mediante el uso de las implicaturas. Tras ello, en el capítulo tercero (*Actos de habla*, pp. 60-78), cuarto (*Aserción, presuposición e implicatura convencional*, pp. 79-100) y quinto (*La implicatura conversacional*, pp. 101-124), Mark Jary, Fernando García Murga y Begoña Vicente Cruz repasan, respectivamente, los principales conceptos propuestos por Austin, Searle, Paul Grice (1975) o Levinson (2000) y que supusieron el origen de la pragmática y de todas las derivaciones en las que hoy ha devenido.

En los capítulos que siguen, ya varios especialistas se centran en aspectos concretos que permiten una aplicación de la teoría pragmática para ser explicados y para los que los demás niveles lingüísticos dejaban un hueco por completar. Tal es el caso de la aprehensión del contexto (*El ajuste contextual del significado léxico*, pp. 125-144), que tratan de explicar Esther Romero y Belén Soria para ambigüedades tales como las generadas por la polisemia; la referencia nominal y la anáfora discursiva (pp. 145-165), para la cual Manuel Leonetti propone la necesidad de acudir a una perspectiva pragmática y a la observación de las implicaturas generadas; la temporalidad (*Eventos y situaciones. La referencia temporal*, pp. 166-189), sobre la que José Amenós repasa el componente pragmático comunicado en los tiempos del verbo; la modalidad (*Modalidad, modo y actitudes proposicionales*, pp. 190-211), que sigue suponiendo un dominio límite entre la semántica y la pragmática (Curcó 2011); la polifonía que manifiesta los distintos grados de compromiso que un hablante puede manifestar en su discurso (*Perspectivas y voces en el discurso*, pp. 212-233), capítulo en el que Carmen Curcó introduce una aproximación cognitivista para profundizar en la intencionalidad de los textos; o aspectos de prosodia con los que también se transmiten distintos tipos de significados (*Prosodia y estructura informativa*, pp. 234-250), de acuerdo con Leopoldo Omar Labastía.

A partir del punto 11 del volumen (La dinámica de la conversación, pp. 259-283), realizado por Elena Castroviejo y Laia Mayol, la edición se adentra en el análisis del discurso, centrándose no solo en este género de la oralidad que más prototípicamente ha servido para la descripción de la pragmagramática, sino también en categorías funcionales como las partículas discursivas y las múltiples aproximaciones a su definición (que revisan José Portolés Lázaro, María Eugenia Sainz González y Silvia Murillo Ornat, entre las páginas 284 y 302), la influencia de la puntuación de los textos en la transmisión de significado y en su posible interpretación (expuestas por Caro-

lina Figueras, de las páginas 303 a 322), la importancia de los elementos de la comunicación no verbal (como expone Ana M.^a Cestero entre las páginas 323 y 338), distintas y nuevas metodologías cuantitativas y experimentales (como es el caso de la aplicación del método de análisis del *Eye-Tracking*) para describir y predecir posibles comportamientos pragmáticos, como revisan Salvador Pons (pp. 339-358) u Oscar Loureda, Adriana Cruz, Inés Recio y Laura Nadal (pp. 358-383), o la concepción de los malentendidos, propuesta por Manuel Padilla (pp. 384-407). Todos ellos suponen temas complejos para la lingüística, que tienen en la pragmática un apoyo necesario para su definición y explicación de funcionamiento y aprehensión. Estas incursiones discursivas se completan con otras de corte, si no más crítico, al menos sí más ancho y de aplicación a otros tipos de géneros más específicos. Así, por ejemplo, Steve Oswald revisa de qué modo pueden llegar a manipularse opiniones, a partir de la detección de tácticas de engaño y mentira mediante ejemplos específicos en ámbitos políticos u otros enunciados individualizados (pp. 408-426); la persuasión de los textos de ideología política y publicitaria, como explica Javier de Santiago (pp. 427-445) o la descripción de los compromisos epistémicos y deónticos que suponen la definición de la identidad de los discursos masculinos y femeninos, de acuerdo con Catalina Fuente, entre otros, en neogéneros como los digitales (pp. 446-461).

Podría reconocerse una sección diferenciada que aglutina aspectos relativos a la sociopragmática, las actividades de imagen en la comunicación y la relación entre el hablante y su discurso, dentro del que se reconocen distintos ámbitos, desde los medios de comunicación al jurídico, entre otros. Se trata de un conjunto de diez capítulos, los cuales no aparecen de forma correlativa en el volumen, pero que sí comparten unas líneas temáticas. Estos capítulos son los que presentamos a continuación. En el capítulo 22 (*Imagen pública, cortesía y descortesía*, pp. 462-480), por ejemplo, M.^a Pilar Garcés y Patricia Bou realizan una aproximación histórica a la teoría de la cortesía, la cual es aplicada en el siguiente capítulo, el 23 (*Pragmática sociocultural para el análisis de los aspectos sociales del discurso*, pp. 481-497), por Diana Bravo, desde una perspectiva no etnocentrista. En los capítulos siguientes, Silvia Kaul de Marlangeon (pp. 498-512), Anna López Samaniego (pp. 513-534), Rosina Márquez Reiter (pp. 535-550) y Francisco Yus (pp. 608-623) analizan distintos géneros, de los medios de comunicación, jurídicos, de servicios de atención al público y textos digitales de carácter multimodal, respectivamente, en los que observan cómo se presentan, configuran y se preservan o dañan las imágenes de quienes se ven envueltos, con el fin de determinar en qué sentido las circunstancias textuales hacen variar las definiciones de los términos de las teorías en torno a la cortesía implicados.

Cerrarían este bloque los tres capítulos siguientes (*Pragmática y emociones*, pp. 551-566; *Atenuación e intensificación*, pp. 567-590; y *Humor e ironía*, pp. 591-607) y uno que queda desgajado, pero que del mismo modo atiende a la pragmática de enfoque ancho: *La comunicación intercultural* (pp. 742-755). En el primero de estos capítulos, Laura Alba Juez inaugura la incursión en fenómenos pragmáticos variables y graduales. hace dialogar los conceptos de *emoción* y *afectividad* y los dispone al servicio del reconocimiento de contextos intersubjetivos. Tras ello, Marta Albelda y Antonio Briz actualizan los avances más novedosos en torno a las categorías pragmáticas de intensidad *atenuación e intensificación* (Sbisà 2001), a la luz de las definiciones de estas que observan la necesidad de que para su actualización se vean envueltas las imágenes de los participantes del acto comunicativo. En el siguiente capítulo, Leonor Ruiz describe su propuesta teórica en torno al humor verbal y distintas teorías en torno al concepto de *ironía*. Completa esta parte la visión multimodal de la pragmática, revisada por el especialista Francisco Yus, experto y dado al análisis de la comunicación actual a través de los medios digitales. Y, para terminar con el presente periplo, unos capítulos más hacia adelante, J. César Félix Brasdefer se adentra en el mundo teórico de la variación cultural de la pragmática y las intersecciones que pueden generar problemas de entendimiento o adaptación situacional.

La que puede reconocerse como penúltima subsección temática del presente volumen recoge trabajos en los que se presenta la pragmática en su interrelación con otras facetas o disciplinas relacionadas con la lingüística. Así, por ejemplo, el capítulo 31 (*Pragmática y descripción gramatical*, pp. 624-639), Salvador Gutiérrez Ordóñez interrelaciona los valores de significado en uso con la comunicación de valor que sugieren distintas estructuras sintácticas y relaciones intradiscursivas en español. Francisco Chico Rico, seguidamente (*Pragmática y estudios literarios*, pp. 640-656), incide en la necesidad de analizar algunos pasajes literarios desde la perspectiva pragmática y reivindica su presencia desde los análisis retóricos que tradicional y clásicamente han venido llevándose a cabo. José Manuel Igoa y María del Carmen Horno detallan en *Psicolingüística y Pragmática* (pp. 657-673) el estado actual de las investigaciones y los trabajos que aplican técnicas de medida y reconocimiento de la fuerza ilocutiva de los actos de comunicación, esto es, de las intenciones de los hablantes (ej. Electroencefalografía). Se observa su rentabilidad y la posibilidad de ampliar la investigación en dichos ámbitos. Siguen, en este conjunto de trabajos, el capítulo de Miquel Serra (*La adquisición de las habilidades pragmáticas*, pp. 674-698) sobre la competencia pragmática, su adquisición y madurez, el capítulo de Francisco J. Rodríguez (pp. 699-712), que detecta la carencia de profundidad en el análisis pragmático aplicado a la rama clínica y, por último, dos aproximaciones a la pragmática en el aprendizaje de segundas lenguas. En el primero de estos capítulos, Pedro Guijarro, Aoife Kathleen y José Amenós (pp. 713-728), desde una perspectiva cognitiva, relevantista (Sperber y Wilson 1986/1995), defienden el valor pragmático comunicado más allá de lo dicho, pero que queda implicado a partir de la arquitectura misma de la lengua. En el segundo, Dale Koike y Lynn Pearson (pp. 729-741) desarrollan los principales modelos de adquisición de lenguas y ponen el foco, especialmente, en los procesos pragmáticos que allí se ven envueltos.

Para terminar, el volumen dedica cuatro puntos a la variación lingüística y a su relación con la investigación e influencia de la pragmática. Es por ello que el primero de estos capítulos era el ya comentado de Félix Brasdefer, el cual, como aproximación ancha a la comunicación intercultural, ofrece aspectos de diferenciación y adaptación más allá de cuestiones diafásicas, diatópicas o distráticas. Sea como fuere, se centran específicamente en el cambio

lingüístico los escritos de Silvia Iglesias Recuero (*Pragmática y cambio lingüístico*, pp. 756-775), María Elena Placencia (*Variación pragmática regional*, pp. 776-790) y, de nuevo, un trabajo final de Iglesias Recuero (*El estudio histórico de la interacción social: la Sociopragmática histórica*, pp. 791-807). El primero de estos capítulos se adentra en el concepto de *pragmaticalización* y en las causas contextuales que afectan, diacrónicamente, a la evolución de distintas unidades y estructuras de la lengua (en este caso, española). A continuación, la Doctora Placencia realiza una descripción de la variación diatópica y cómo, al estudiar esta, deben tenerse en cuenta las distintas aportaciones teóricas internacionales, actualmente en desarrollo. Finalmente, la visión de la variación histórica de la pragmática señala no solo la necesidad de reconstrucción de algunos rasgos situacionales relevantes que pueden, en ocasiones, deducirse de los textos estudiados, sino también el auge que toman en la actualidad las propuestas de las lecturas socioculturales, en torno a las normas sociales y de cortesía de otras épocas, las cuales no pueden analizarse desde una pragmática sincrónica y contemporánea. En este sentido, ya no al final, sino en su conjunto, esta obra invita a la reflexión y a la ampliación de horizontes. Y es que no puede seguir haciéndose pragmática desde una sola perspectiva, sino de forma holística, aunando las teorías más adecuadas a los objetos concretos de estudio y a las características de los textos ejemplares, así como incluyendo las nuevas metodologías analíticas y la casuística del mundo extralingüístico que nos rodea, pero entre cuyos cambios se acogen, generan y reciben nuestros discursos.

Por todo lo comentado, puede colegirse que el volumen reseñado supone un avance en la recopilación de los trabajos y líneas de investigación en pragmática más actualizados, lo que supone un referente enciclopédico de obligada referencia para docentes, investigadores y personal en formación e interesado en las cuestiones de lingüística que atañen al significado en uso. Asimismo, la inclusión de autores recientes conforma lo que podría considerarse un manual básico y de obligada remisión para el conocimiento de los expertos más adecuados y del estado de la cuestión actual al respecto.

Referencias bibliográficas

- Ariel, Mira (2010). *Defining Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bravo, Diana (2005). "Categorías, tipologías y aplicaciones. Hacia una redefinición de la 'cortesía comunicativa'". En D. Bravo (ed.). *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*, vol. I. Buenos Aires: Programa EDICE-Dunken (pp. 21-52).
- Curcó, Carmen (2011). "On the status of procedural meaning in natural language". M.^a V Escandell Vidal et al. (eds.). *Procedural Meaning. Problems and Perspectives*. Bingley: Emerald (pp. 33-54).
- Escandell-Vidal, M.^a Victoria (2014). *La comunicación*. Madrid: Akal.
- Fraser, Bruce (1994). "Pragmatic Research: Methodological Issues". En R. E. Asher y J. M. Y. Simpson (eds.). *Encyclopedia of Language and Linguistics*. Oxford: Pergamon Press, vol. 6 (pp. 355-3257).
- Grice, H. Paul (1975). "Logic and Conversation". En P. Cole y J. Morgan (eds.). *Syntax and Semantics 3: Speech Acts* (pp. 41-58). Nueva York: Academic Press.
- Levinson, Stephen L. (2000). *Presumptive Meanings*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.
- Jaszczolt, Kasia (2000). *The Pragmatics of Propositional Attitude Reports*. Oxford: Elsevier Science.
- Sbisà, Marina (2001). "Illocutionary force and degrees of strength in language use". *Journal of Pragmatics*, 33, pp. 1791-1814.
- Sperber, Dan y Deirdre Wilson (1986/1995). *Relevance: Communication and Cognition*. Oxford: Blackwell.